

# 1.3.1.1\_14

## 「与える」 尊敬語、謙讓語、丁寧語の違い

---

<1> 「与える」尊敬語、謙讓語、丁寧語の表現(P2)

<2> 「与える」の尊敬語表現 (P3～P4)

<3> 「与える」の謙讓語表現 (P5～P6)

<4> 「与える」の丁寧語表現 (P7)

<5> 参考出典情報 (P7)

資料作成者: 日本語ナレッジ推進委員会第1組より作成します。

- ・作成メンバー: 朱明霞、蔡秀潔
- ・一次レビュー者: 姜微(組長)

最終レビュー・補記訂正者: 久世さん

## 1.3.1.1\_14「与える」尊敬語、謙讓語、丁寧語の違い

### 「与える」の尊敬語、謙讓語、丁寧語の表現

#### 基本形

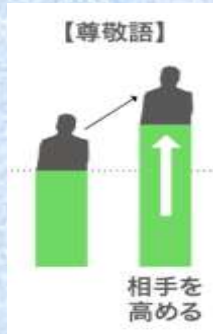
与える

敬意を表す方向

#### 使用方法

#### 尊敬語

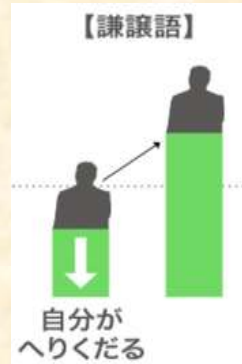
与えられる  
お与えになる  
くださる



- ・相手を自分より上におき、相手を尊ぶことで敬意を表す。
- ・主に、目上の方や上司、お客様などに対する言葉遣いとして用いられる。(自分ではない人の行動に使用する。)

#### 謙讓語

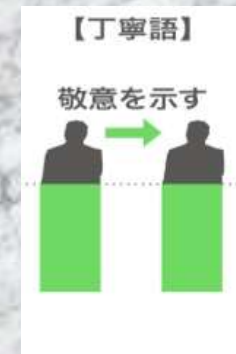
差し上げる  
進呈する  
献上する



- ・自分を相手より下におき、自分がへりくだることで敬意を表す。
- ・主に、自分側の行為などについて述べ、その行為が向かう先の相手を敬う言葉遣いとして用いられる。(自分の行動に使用する。)

#### 丁寧語

与えます  
あげます



- ・自分と相手に上下の関係はなく、丁寧な表現を使って敬意を表す。
- ・相手にも自分にも使える。

### 1.3.1.1\_14「与える」尊敬語、謙譲語、丁寧語の違い

「与える」の尊敬語表現：「与えられる」「お与えになる」「くださる」

注意

◇「与えられる」と「お与えになる」というのは身分の高い人が、身分の低い人に何かを与える「下賜(かし)」といったニュアンスが強く、少なくともビジネスの席では違和感が強いので、文法的には間違えていませんが…自然ではありません。そのため、ビジネスの場では使いません。より自然な表現という意味で「くださる」を選択したほうが良いです。

◇目上の人が動植物にもものを与える時に「お与えになる」を使います。

・人から人へものを与える時に「お与えになる」という表現はその関係においてかなり大きな上下の差があるような印象を受けます。

そのため、一般的に「お与えになる」というフレーズが用いられることは少なく、主に動物や植物を対象として使うことが多い表現です。

<https://belcy.jp/39696#heading-id-1228117>

◇「与える」の尊敬語表現として「くださる」が多用されます。

・「与える」という言葉はそもそもなんとなく上から目線に感じるため、ビジネスシーンにおいては(目上の)相手から何かをもらった場合には「お与えになる」よりも「くださる、くださった」を用いて表現することが一般的です。

・「くださる」は「与える」の言い換えではないものの、相手が「くれる」を尊敬語にするとこうなる。丁寧な敬語であり、ビジネスシーンにふさわしいフレーズです。

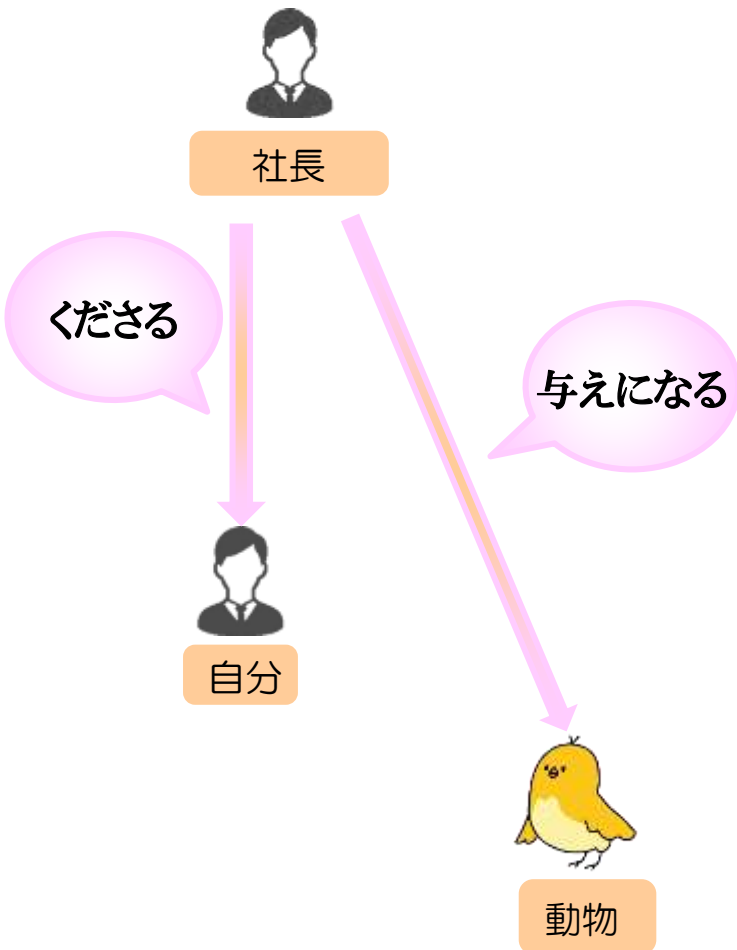
<http://nomad-salaryman.com/ataeru-keigo#i-8>



### 1.3.1.1\_14「与える」尊敬語、謙譲語、丁寧語の違い



応用上「与えられる」「与えになる」「くださる」ニュアンスの使い分け



例文:

- ・「社長が鳥にエサをお与えになっていましたよ。」
- ・「動物にエサをお与えになる場合は噛まれないようご注意ください。」
- ・「部長が出張のお土産をくださった。」
- ・「先生が貴重な絵をくださった。」
- ・「取引先の社長が祝電をくださった。」



## 1.3.1.1\_14「与える」尊敬語、謙譲語、丁寧語の違い

「与える」の謙譲語表現：「差し上げる」「進呈する」「献上する」

◇「与える」の謙譲語表現として「差し上げる」「進呈する」「献上する」が三つあります。いずれも人に物を差し上げることを意味する。

<https://biz.trans-suite.jp/4597>

「与える」の謙譲語表現①「差し上げる」

◇「差し上げる」は「与える」の謙譲語として多用され、相手の希望をかなえる場合に使うとベター

- ・「差し上げる」は相手に恩恵を施すことを、より敬意をもって表すときに用います。
- ・「差し上げる」は敬語表現ですが、使い方によっては上から目線な印象を与えかねません。一方的な表現にならないよう、相手が期待すること・相手のメリットになることに使うのがポイントです。

◇上から目線なニュアンスを含む場合がありますので、相手の期待すること・ニーズを叶える際に用いるようにするのがポイントです。

- ・「来場者全員にノベルティを差し上げます」は、相手のメリットとなる(期待する)ことなので、謙譲語として正しい意味で伝わります。
- ・「お給料を差し上げます」というのは間違いです。これは、お給料は恩恵ではなく、労働に対する対価だからです。

<https://biz.trans-suite.jp/4597>

例文：

- ・お祝い金を差し上げます。
- ・お電話差し上げます。
- ・弊社の商品サンプルを差し上げます。
- ・ご案内して差し上げます

## 1.3.1.1\_14「与える」尊敬語、謙讓語、丁寧語の違い

### 「与える」の謙讓語表現②「進呈する」

◇「進呈」は粗品進呈などのあまり重くない気持ちでの受け渡しで使われ、地位・階級・年齢の上下に関係なく、相手を敬って用いる言葉であります。

◇「進呈」は謙讓語として広告文書などで謙讓の意を込めて「進呈」というよく言葉を目にします。

<https://chigai-allguide.com/%E9%80%B2%E5%91%88%E3%81%A8%E8%B4%88%E5%91%88%E3%81%A8%E8%AC%B9%E5%91%88%E3%81%A8%E7%8C%AE%E4%B8%8A/>

来店特典：  
エリア調査レポートを無料**進呈**！



### 「与える」の謙讓語表現③「献上する」

◇「献上」は自分より上位の相手に物品を差し上げること。上位といっても、上司や親等身近な相手ではなく、天皇陛下や皇族などの皇室、総理大臣や大統領等、自分よりはるかに上位の相手に物品を差し上げる際に用います。

<https://chigai-allguide.com/%E9%80%B2%E5%91%88%E3%81%A8%E8%B4%88%E5%91%88%E3%81%A8%E8%AC%B9%E5%91%88%E3%81%A8%E7%8C%AE%E4%B8%8A/>



当社は柿の葉すしを天皇皇后両陛下に**献上**させていた  
だいた唯一の会社です。



### 1.3.1.1\_14「与える」尊敬語、謙譲語、丁寧語の違い



「与える」の丁寧語表現：「与えます」⇒「あげます」

◇「与える」との言葉は上から目線に感じるため、あまり使われません。

◇その代わりに、人にもものを与える場合、ビジネスシーンで「あげる」を使うのが多いです。



#### 参考出典情報

<1>「差し上げる」は謙譲語でも要注意！

<https://biz.trans-suite.jp/4597>

<2>「与える」の尊敬語・謙譲語・丁寧語は？

<https://belcy.jp/39696#heading-id-1228117>

